Euskara ikasteko dirulaguntzak. 2024ko deialdia

SARRERA

Bilboko Udalak 2024ko euskara ikasteko dirulaguntzen deialdian hobekuntzak egin ditu, dirulaguntza hauen onuradunei dagokienez. Lehen aldiz, Bilbon erroldatuta dagoen eta Euskal Autonomia Erkidegoko euskaltegi homologaturen batean matrikula egin duen orok dauka aukera dirulaguntza eskatzeko.

1. ARTIKULUA. DEIALDIAREN HELBURUA

Deialdi honek arautzen du Bilboko Udaleko Euskarako, Herritarren Arreta eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Sailak 2023-2024 ikasturtean euskara ikastearren emango dituen dirulaguntzak izapidetzeko eta lortzeko prozedura, lehia-konkurrentziaren araubidearen bidez.

Deialdi honetan "2023-2024 ikasturtea" da 2023ko ekainaren 1etik 2024ko ekainaren 30era bitarteko aldia.

Helburua da euskararen erabilera sustatzea eta normalizatzea Bilbon, Euskara Sustatzeko Ekintza Planaren ardatz estrategikoei jarraituta: euskararen jabekuntza, erabilera eta kalitatea. Horrela, Bilboko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren "Euskararen erabilera sustatzea eta normalizatzea, hizkuntzak berak bizirik iraun dezan" helburua lortzen da.

2. ARTIKULUA. AURREKONTUA

Aurrekontuaren zenbatekoa: 700.000 euro.
Aurrekontuaren kodea: 2024/00121.
Deialdia onartzen denetik laguntza ematen den arte Udalaren egoera ekonomikoak okerrera egingo balu, aurrekontua murriztu egingo litzateke defizita

Ayudas económicas para aprender euskera. Convocatoria 2024

INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Bilbao ha incorporado mejoras en la convocatoria de ayudas al aprendizaje de euskera del 2024, en lo que se refiere a las personas beneficiarias de las mismas. Por primera vez, podrán solicitar estas ayudas todas las personas empadronadas en Bilbao y que se hayan matriculado en algún euskaltegi homologado de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

ARTÍCULO 1. OBJETO DE LA CONVOCATORIA

Esta convocatoria regula el procedimiento en régimen de concurrencia competitiva para tramitar y obtener las ayudas económicas que el Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional del Ayuntamiento de Bilbao concede por aprender euskera durante el curso 2023-2024.

A los efectos de esta convocatoria se entiende por "curso 2023-2024" el período comprendido entre el 1 de junio de 2023 hasta el 30 de junio de 2024.

El objetivo es fomentar y normalizar el uso del euskera en Bilbao siguiendo los ejes estratégicos del Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP): adquisición, uso y calidad del euskera. De esta manera se contribuye al logro del objetivo del Plan Estratégico de Subvenciones de Bilbao para "Fomentar y normalizar el uso del Euskera con el fin de mantener viva la lengua".

ARTÍCULO 2. PRESUPUESTO

Importe presupuestado: 700.000 euros.
Código presupuestario: 2024/00121.
Si desde que se aprueba la convocatoria hasta que se concede la ayuda, la situación económica del Ayuntamiento empeorase, el presupuesto se

saihesteko. Hala ezartzen du, nahitaez, 2/2012 Lege Organikoak.

3. ARTIKULUA. ONARTUA IZATEKO BALDINTZAK

Eskatzaileek baldintza hauek bete behar dituzte:

- 16 urte beteta edukitzea, deialdi hau argitaratzen den eguna baino lehen.
- Bilbon erroldatuta egotea, gutxienez, 2023ko ekainaren 1etik eta dirulaguntzak emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai, inolako etenik gabe.
- Euskara-ikasketak egin izana (aurrez aurrekoa/autoikaskuntza) 2023-2024 ikasturtean HABEk homologatutako euskaltegietan.
- Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantza-rekikoak eta Bilboko Udalarekiko tributu-betebeharrak ordainduta izatea deialdi honetako dirulaguntza emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai.

Artikulu honetan adierazitako betekizunak nahitaezkoak dira onuradun izateko. Horietakoren bat bete ezean, baztertzeko arrazoitzat hartuko da.

4. ARTIKULUA. APROBETXAMENDUARI BURUZKO ESKAKIZUNAK ETA DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA

4.1. Ikastaro bakoitzeko matrikularen zenbateko osoa diruz lagunduko da, baldin eta ikastaro horretan gainditu bada, gutxienez, HABEko

reduciría para evitar el déficit. Así lo establece, como obligatorio, la Ley Orgánica 2/2012.

ARTÍCULO 3. REQUISITOS DE ADMISIÓN

Las personas solicitantes deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Tener cumplidos 16 años antes de la fecha de publicación de esta convocatoria.
- Estar empadronadas en Bilbao, al menos, desde el 1 de junio de 2023 y durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago de la subvención, de manera ininterrumpida.
- Haber cursado estudios de euskera (presencial/autoaprendizaje) en euskaltegis homologados por HABE durante el curso 2023-2024.
- Estar al corriente de las obligaciones fiscales, de la Seguridad Social y tributarias con el Ayuntamiento de Bilbao durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago de la subvención.

Los requisitos expresados en este artículo son necesarios para adquirir la condición de persona beneficiaria. El incumplimiento de alguno de ellos se considerará un motivo de exclusión.

ARTÍCULO 4. REQUISITOS DE APROVECHAMIENTO Y CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN

4.1. Se subvencionará el importe total de la matrícula de cada curso, siempre que en dicho curso se haya superado, como mínimo, un subnivel

Curriculumean ezarritako azpimaila bat (A0A0-C2C2), eta, horrez gain, ikastaro horren guztizko orduen %60ko gutxieneko asistentzia egon bada. Bi betekizunetako bat bete ezean, dirulaguntza ezetsiko da.

4.2. Eskatzaile batek 2023-2024 ikasturtean matrikula baterako baino gehiagorako eskatzen badu dirulaguntza, aurreko atalean ezarritako aprobetxamendu-betekizunak (azpimaila bat, gutxienez, gainditzea eta, gutxienez, %60ko asistentzia izatea) betetzen dituen ikastaro bakoitzaren matrikularen kostua diruz lagunduko da.

4.3. Deialdi honetatik kanpo geratuko dira ebazpen honen barruan sartutako ikastaroak: Ebazpena, 2023ko uztailaren 12koa, HABEko zuzendariarena, zeinaren bidez arautzen baitira 2023-2024 ikasturtean C1C1 komunikagaitasun-maila helburu duten ikastaroak egiteko C1C1 helburu maila eta abiapuntu maila jakin bat duten 16-18 urteko ikasleei dirulaguntzak emateko prozedura eta baldintzak, eta dagokion deialdia egiten baita.

4.4. Aurrekontuan dagoen zenbatekoa nahikoa ez bada baldintza guztiak betetzen dituzten eskariei ordaintzeko, esleitutako diru-kopurua proportzioan egokituko da.

<u>5. ARTIKULUA. ESKARIAK</u>

5.1. Deialdiari buruzko informazioa udalaren web-orrian kontsulta daiteke: bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/diru-laguntzak/

"*Bilboko Udalaren dirulaguntzak*" zabalgarrian.

establecido en el Currículum de HABE (A0A0-C2C2), y, además, haya habido una asistencia mínima del 60% del total de horas de dicho curso. El no cumplimiento de alguno de esos dos requisitos dará lugar a la denegación de la subvención.

4.2. En el caso de que una misma persona solicite la subvención para dos o más matrículas en el curso 2023-2024, se subvencionará el coste de la matrícula de cada curso que cumpla los requisitos de aprovechamiento establecidos en el apartado anterior (superar, como mínimo, un subnivel y tener, como mínimo, un 60% de asistencia).

4.3. Se excluyen de la presente convocatoria los cursos a los que se refiere la Resolución de 12 de julio de 2023, del Director de HABE, por la que se regula el procedimiento y las condiciones de concesión de subvenciones a alumnos y alumnas de 16 a 18 años, que tengan como objetivo el nivel C1C1 a partir de un concreto nivel de inicio o de partida, para la realización de cursos que tengan por objeto el nivel de comunicación C1C1 durante el curso 2023-2024.

4.4. Si el importe presupuestado fuera insuficiente para abonar todas las solicitudes que cumplen los requisitos, la cantidad asignada se adecuará proporcionalmente.

<u>ARTÍCULO 5. SOLICITUDES</u>

5.1. La información sobre la convocatoria se puede consultar en la página web municipal: bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/es/subvenciones/

En el desplegable "*Ayuda del Ayuntamiento de Bilbao*".

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

5.2. Eskariak aurkezteko epea: 15 egun natural, deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera.

5.3. Eskariak aurkezteko lekua:

- Udalaren web-orrian: www.bilbao.eus. Izena emateko epean sarrera eskuragarri egongo da "*Agenda*" eremutik.

- 39/2015 Legean eta 72/2008 Dekretuan aurreikusitako erregistro eta lekuetan. Horrelakoetan, eskariak Bilboko Udaleko Erregistro Orokorrera (Ernesto Erkoreka plaza 12, 48007 Bilbo) bidaliko dira.

6. ARTIKULUA. ESKARIA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

1) Eskabide-orria

Eskaria Udalaren web-orriaren bidez izapidetzen bada, eskaria egiteko formularioa online bete beharko da eta PDF formatuan erantsiko dira artikulu honetan adierazitako agiriak.

Eskaria erregistro bidez izapidetzen bada, artikulu honetan adierazitako agiriak paperean aurkeztuko dira, eskabide-orriarekin batera (1. eranskina). Eskabide-orria eskatzaileak behar bezala beteta eta sinatuta aurkeztuko da. Eskatzailea adin txikikoa bada, bere ordezkariak bete eta sinatu beharko du.

2) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina).

Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko ziurtagiri bat aurkeztuko dute.

5.2. Plazo de presentación de solicitudes: 15 días naturales, a partir del día siguiente a que se publique el resumen de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia.

5.3. Lugar de presentación de solicitudes:

- Por la página web municipal: www.bilbao.eus. El acceso estará activo en "*Agenda*" durante el período de inscripción.

- En los registros y lugares previstos en la Ley 39/2015 y en el Decreto 72/2008. En este caso, las solicitudes se remitirán al Registro General del Ayuntamiento de Bilbao (Plaza Ernesto Erkoreka, 12, 48007 Bilbao).

ARTÍCULO 6. SOLICITUD Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR

1) Impreso de solicitud

Si se tramita la solicitud mediante la web municipal, se deberá rellenar el formulario de solicitud online y presentar en formato PDF la documentación señalada en el presente artículo.

Si se tramita la solicitud por registro, la documentación señalada en el presente artículo se presentará en papel, junto con el impreso de solicitud (Anexo 1) correctamente rellenado y firmado por la persona solicitante. En caso de que esta sea menor de edad, lo rellenará y firmará su representante.

2) Certificado del euskaltegi (Anexo 2).

El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un certificado por cada euskaltegi.

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

Ezinbestekoa da ziurtagiri hau aurkeztea.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 14a baino lehen.

Eskarian adierazitako datu guztiek bat etorri behar dute euskaltegiaren ziurtagirian adierazitakoekin.

3) Ordezkariaren NANaren kopia edo Familia Liburua, eskatzailea adin txikikoa bada**.**

4) Finantza-erakundea ez bada Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, SabadellGuipuzcoano, Bankoa, Banco Popular edo Caja Rural de Navarra, **banku kontuaren titulartasunaren ziurtagiria** aurkeztu beharko da.

Eskatzaileak edo bere ordezkariak (eskatzailea adin txikikoa bada) bere datuak eskuratzeko baimenik ematen ez badio Euskarako Zuzendaritzari, eskariarekin batera agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Erroldagiria.
2. Bizkaiko Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantzen Saileko agiria, zorrik ez duela ziurtatzen duena.
3. Gizarte Segurantzaren agiria, zorrik ez duela ziurtatzen duena.

La presentación de este certificado es imprescindible.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 14 de junio.

Todos los datos expresados en la solicitud deben coincidir con los señalados en el certificado del euskaltegi.

3) Copia del DNI de la persona representante o del Libro de Familia, en el caso de que la persona solicitante sea menor de edad.

4) Si la entidad bancaria no es Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, SabadellGuipuzcoano, Bankoa, Banco Popular o Caja Rural de Navarra, se debe aportar el **certificado de titularidad de la cuenta bancaria**.

Si la persona solicitante o su representante (si la persona solicitante es menor de edad) no autoriza a la Dirección de Euskera a recabar sus datos, deberá aportar con la solicitud la siguiente documentación:

1. Certificado de empadronamiento.
2. Certificado del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia de no tener deudas.
3. Certificado de la Tesorería General de la Seguridad Social de no tener deudas.

4. HABEren txostena, aprobetxamenduari eta asistentziari buruzkoa. Azken agiri hori 2024ko uztailaren 12a baino lehenago aurkeztu behar da.

7. ARTIKULUA. JARDUERAK JAKINARAZTEA

Oinarri hauetan jasotako prozedurazko egintzak Bilboko Udaleko Euskarako Zuzendaritzaren webgunean (https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/) argitaratuko dira, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 45.1 b) artikuluan xedatzen duenez, eskatzaileei banan-banan jakinarazi beharrik gabe.

Aipatutako argitalpenean egintza bakoitzari dagozkion epeak zehaztuko dira, adieraziz epearen zenbaketaren hasiera-data.

8. ARTIKULUA. EBALUAZIO AURREKO FASEA ETA ZUZENKETAK EGITEKO EPEA

8.1. Instrukzio-organoak onuradun izateko baldintzak betetzen direla egiaztatuko du, automatikoki egiazta daitezkeen eta baloraziorik behar ez duten betekizunak kontuan hartuta. Betekizun horiek 3. artikuluan aipatutakoak dira (onartua izateko baldintzak).

8.2. Eskariak aurkezteko epea amaitu ondoren, onartutako eta baztertutako pertsonen behin-behineko zerrenda argitaratuko da https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/ atarian, kasu bakoitzari dagozkion baztertzeko arrazoiak zehaztuta.

4. Informe de HABE con los datos de aprovechamiento y asistencia. Este documento deberá ser entregado antes del 12 de julio de 2024.

ARTÍCULO 7. NOTIFICACIÓN DE ACTUACIONES

Los actos procedimentales previstos en las presentes bases se publicarán en la página web de la Dirección de Euskera del Ayuntamiento de Bilbao (https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/),de conformidad con lo previsto en el art. 45.1 b) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, sin necesidad de realizar la notificación individualizada de los mismos.

En dicha publicación se hará referencia a la fecha de inicio del cómputo de los plazos que correspondan.

ARTÍCULO 8. FASE DE PREEVALUACIÓN Y PLAZO DE SUBSANACIÓN

8.1. El órgano instructor verificará el cumplimiento de los requisitos necesarios para adquirir la condición de persona beneficiaria, teniendo en cuenta los requisitos que sean de apreciación automática y cuya concurrencia no requiera de ninguna valoración. Dichos requisitos son los mencionados en el artículo 3 (requisitos de admisión).

8.2. Finalizado el plazo de presentación de solicitudes, se hará pública en el portal https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/ una lista provisional de personas admitidas y excluidas, y los motivos de la exclusión para cada caso.

8.3. Baztertutako eskatzaileek **10 egun baliodunleko epea** izango dute zuzentzeko. Zuzentzen ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, horretarako ebazpena eman ondoren.

8.4. Zuzentzeko epea bukatuta, onartutako eta baztertutako pertsonen behin betiko zerrenda argitaratuko da https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/ atarian, kasu bakoitzari dagozkion baztertzeko arrazoiak zehaztuta.

9. ARTIKULUA. BALORAZIO PROZEDURA

9.1. Egiaztatzea: Euskarako Zuzendaritzak ofizioz egingo ditu eskatzaileak aprobetxamenduko eta asistentziako baldintzak betetzen dituela zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko behar dituen jarduketak.

HABE (Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea) da aprobetxamenduko eta asistentziako datuak txosten batekin ziurtatuko dituen erakunde ofiziala.

Ez badatoz bat eskatzaileak adierazitako datuak eta HABEk ziurtatutako datuak, HABEk ziurtatutako datuak gailenduko dira.

Euskarako Zuzendaritzak HABEri eskatuko dio eskatzaileen euskara-ikaskuntzako prozesuari buruzko datuak emateko, betiere eskatzaileek baimena eman badute euren datuak erabiltzeko.

Baimenik eman ez duten pertsonek eurek aurkeztu beharko dute HABEren txostena.

9.2. Instrukzioa eta balorazioa: Euskarako Zuzendaritza arduratuko da prozeduraren

8.3. Las personas excluidas dispondrán de un **plazo de 10 días hábiles** para realizar la subsanación. Si no realiza la subsanación, se las tendrá por desistidas de su petición, previa resolución.

8.4. Finalizado el plazo para la subsanación, se hará pública en el portal https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/ la lista definitiva de personas admitidas y excluidas, y los motivos de la exclusión para cada caso.

ARTÍCULO 9. PROCEDIMIENTO DE VALORACIÓN

9.1. Comprobación: La Dirección de Euskera realizará de oficio las actuaciones que considere necesarias para determinar, conocer y comprobar que la persona solicitante cumple las condiciones de aprovechamiento y asistencia.

HABE (Instituto para la Euskaldunización y Alfabetización de Adultos) es el organismo oficial que certificará con un informe los datos de aprovechamiento y asistencia.

En el caso de discrepancia entre los datos aportados por la persona solicitante y los datos certificados por HABE, prevalecerán los datos certificados por HABE.

La Dirección de Euskera solicitará a HABE los datos sobre el proceso de aprendizaje de euskera de las personas solicitantes que lo hayan autorizado.

Las personas que no lo hayan autorizado deberán aportar el informe de HABE.

9.2. Instrucción y valoración: La Dirección de Euskera se encargará de la instrucción del

instrukzioaz. Balorazio Batzordea kide anitzeko organoa da eta hauek dira kideak:

- Batzordeburua: Euskarako, Herritarren Arreta eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Saileko Zinegotzi Ordezkaria.
- Idazkaria: Euskarako zuzendaria.
- Kideak: Euskarako zuzendariordea eta euskara teknikaria.

Eskariak aztertuta, Balorazio Batzordeak balorazioen txostena aurkeztuko du.

9.3. Behin-behineko erabaki-proposamena: Euskarako Zuzendaritzak, organo instrukzio-egileak, behin-behineko erabakiaren proposamena egingo du, emandako eta ezetsitako dirulaguntzekin. Horretarako, kontuan hartuko dira espedientea eta Balorazio Batzordearen txostena.

Behin-behineko erabakiaren proposamena https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/ atarian argitaratuko da, eta **10 egun balioduneko epea** zabalduko da alegazioak aurkezteko.

9.4. Behin betiko erabaki-proposamena: Entzunaldia bukatuta, Euskarako Zuzendaritzak, instrukzio-organo gisa, behin betiko erabaki-proposamena egingo du, Gobernu Batzordeak ebatzi dezan.

10. ARTIKULUA. EBAZPENA ETA JAKINARAZPENA

10.1. Gobernu Batzordeak dirulaguntzak ematea eta ukatzea zehaztuko duen prozedura ebazteko akordioa emango du.

procedimiento. La Comisión de Valoración actúa como órgano colegiado y estará formado por:

- Presidencia: Concejala Delegada del Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional.
- Secretaría: Directora de Euskera.
- Vocalías: Subdirectora de Euskera y un/a técnico/a de euskera.

Evaluadas las solicitudes, la Comisión de Valoración presentará un informe con las valoraciones.

9.3. Propuesta de resolución provisional: La Dirección de Euskera como órgano instructor formulará la propuesta de resolución provisional, que establece cuáles son las ayudas concedidas y las denegadas, teniendo en cuenta el expediente y el informe de la Comisión de Valoración.

Dicha propuesta de resolución provisional se hará pública en el portal https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/, y se concederá un plazo de **10 días hábiles** para presentar alegaciones.

9.4. Propuesta de resolución definitiva: Finalizado el trámite de audiencia, la Dirección de Euskera, como órgano instructor, formulará la propuesta de resolución definitiva, para que resuelva la Junta de Gobierno.

ARTÍCULO 10. RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

10.1. La Junta de Gobierno dictará el acuerdo de resolución del procedimiento que determinará las concesiones y denegaciones.

10.2. Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea: 6 hilabetekoa, deialdia argitaratzen denetik. Jakinarazi egingo dira emandako eta ukatutako dirulaguntzak. Epe barruan ebatzi ez bada, eskaria ezetsitzat joko da.

10.3. Jakinarazpenaren lekua: https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/ atarian argitaratzeaz gain, eskatzaileak edo ordezkariak eskarian adierazi duen helbidean ere jakinaraziko da. Adierazitako helbidean jakinarazterik ez badago, jakinarazpena "Estatuko Aldizkari Ofizialean" argitaratuko da, 39/2015 Legearen arabera.

10.4. Gobernu Batzordearen akordioak administrazio-bidea amaitzen du eta beraren aurka errekurtso hauek aurkez daitezke:

- **Aukerako berraztertzeko errekurtsoa**, Gobernu Batzordearen aurrean, hilabeteko epean, ebazpena interesdunaren helbidean jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.
- **Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa** dagokion Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, 2 hilabeteko epean, ebazpena interesdunaren helbidean jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.

11. ARTIKULUA. DIRULAGUNTZA ORDAINTZEA

Ordaintzeko epea: 30 egunekoa, dirulaguntza onartu denetik.

Ordaintzeko modua: banku-transferentzia eginda eskatzaileak eskaera orrian adierazitako kontu-korronte zenbakian.

10.2. Plazo máximo para resolver y notificar: 6 meses desde la publicación de la convocatoria. Se notificarán las ayudas concedidas y denegadas. La falta de resolución en plazo tendrá carácter desestimatorio.

10.3. Lugar de notificación: Además de la publicación en el portal https://bilbaoeuskaraz.bilbao.eus/, también se notificará en el domicilio señalado en la solicitud por la persona solicitante o representante. Si no se puede notificar en el domicilio señalado, se publicará la notificación en el «Boletín Oficial del Estado», según la Ley 39/2015.

10.4. Contra el acuerdo de la Junta de Gobierno, que pone fin a la vía administrativa, se pueden presentar:

- **Recurso potestativo de reposición** ante la Junta de Gobierno, en el plazo de 1 mes desde el día siguiente a la notificación de la resolución en el domicilio señalado por la parte interesada.
- **Recurso Contencioso-Administrativo** ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo que corresponda, en el plazo de 2 meses desde el día siguiente a la notificación de la resolución en el domicilio señalado por la parte interesada.

ARTÍCULO 11. ABONO DE LA AYUDA

Plazo de abono: 30 días desde la concesión de la ayuda.

Forma de abono: mediante transferencia bancaria a la cuenta corriente señalada por la persona solicitante en la hoja de solicitud.

12. ARTIKULUA. BATERAGARRITASUNA BESTE DIRULAGUNTZA BATZUEKIN

12.1. Bilboko Udalak emandako dirulaguntza bateragarria da HABEk emandakoarekin.

12.2. HABEk eta Bilboko Udalak esleitutako dirulaguntzen baturak ezin du gainditu matrikulen guztizko aurrekontua. Matrikulen guztizko aurrekontua 2023-2024 ikasturtean euskaltegiko ikastaro bakoitzean egindako gastuaren batura izango da, deialdi honetan ezarritako aprobetxamendu-betekizunak ez dituzten ikastaroak barne hartuta.

12.3. HABEk 2024an emandako dirulaguntza kontuan hartuko da gainfinantzazioa saihesteko, HABEk diruz lagundutako euskara maila edozein dela ere, euskara ikasteko prozesua bere osotasunean hartuz.

13. ARTIKULUA. EMANDAKO DIRULAGUNTZEN PUBLIZITATEA

Emandako dirulaguntza guztiak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko dira, 38/2003 Legearen arabera.

14. ARTIKULUA. DATUEN BABESA

Bilboko Udaleko Euskarako Zuzendaritzak Euskadiko Toki Erakundeen apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezarritakoaren arabera tratatzen ditu datu pertsonal hauek, euskara ikasteko eskariak eta horretarako dirulaguntzak kudeatzeko orduan. Datu horiek beste erakunde publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, eskatzaileek emandako datuak egiaztatzeko, eta bereziki Gizarte Segurantzako erakundeei, ogasun publiko eta zergen arloko administrazioari eta HABEri. Interesdunak datuetan sartzeko, zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta aurka

ARTÍCULO 12. COMPATIBILIDAD CON OTRAS AYUDAS

12.1. La ayuda concedida por el Ayuntamiento de Bilbao es compatible con la concedida por HABE.

12.2. La suma de las subvenciones concedidas por HABE y el Ayuntamiento de Bilbao no puede superar el presupuesto total de las matrículas. El presupuesto total de las matrículas será la suma del gasto realizado durante el curso 2023-2024 en cada curso de euskaltegi, incluyendo aquéllos en los que no concurran los requisitos de aprovechamiento establecidos en la presente convocatoria.

12.3. La subvención otorgada por HABE en 2024 será tenida en cuenta para evitar la sobrefinanciación, independientemente del nivel de euskera subvencionado por HABE, tomando el proceso de aprendizaje de euskera en su conjunto.

ARTÍCULO 13. PUBLICIDAD DE LAS AYUDAS CONCEDIDAS

Todas las ayudas concedidas deberán publicarse en la Base de Datos Nacional de Subvenciones según la Ley 38/2003.

ARTÍCULO 14. PROTECCIÓN DE DATOS

La Dirección de Euskera del Ayuntamiento de Bilbao, en el ámbito de la gestión de las solicitudes y concesión de las ayudas por aprendizaje de euskera, trata estos datos personales de acuerdo a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Estos datos podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas para la verificación de los datos aportados y especialmente a Organismos de la Seguridad Social, Hacienda pública y administración tributaria y a HABE. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación

egiteko eskubideaz balia daitezke, Udalera idazki bat bidalita edo herritarrei informazioa emateko puntuetan. Era berean, eskubidea dago Datuak babesteko Euskal Agentzian erreklamatzeko. Informazio gehiago eska dezakezu Bilboko Udalaren Euskarako Zuzendaritzan.

15. ARTIKULUA. ARAUTEGIA

Prozedura honek lege-arau hauek beteko ditu:

- **38/2003 Lege Orokorra**, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
    - 13. artikulua. Onuradun edo erakunde laguntzaile izateko baldintzak.
    - 14. artikulua. Onuradunen betebeharrak.
    - 20. artikulua. Dirulaguntzen Datu Base Nazionala (DDBN).

Eta horiek garatzen dituzten arauak:

- Bilboko Udalak eta haren zuzenbide publikoko erakundeek deialdi bidez dirulaguntzak emateko oinarriak arautzen dituen **Ordenantza Orokorra** (2016ko uztailaren 20ko BAO, 138 zk.).

Hauetan ezarritakoa ere aplikatuko da:

- Abenduaren 5eko **3/2018 Lege Organikoa**, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.
- **2/2012 Lege Organikoa**, apirilaren 27koa, Aurrekontu-egonkortasunari eta Finantza-iraunkortasunari buruzkoa.
- Eusko Legebiltzarraren **1/2023 Legegintzako Dekretua**, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena, eta gainerako araudi osagarriak.

u oposición a su tratamiento enviando un escrito al Ayuntamiento o en los Puntos de Atención de la ciudadanía del Ayuntamiento de Bilbao. Igualmente se dispone del derecho a reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Puede ampliar información en la Dirección de Euskera del Ayuntamiento de Bilbao.

ARTÍCULO 15. NORMATIVA APLICABLE

El procedimiento se ajustará a lo regulado en:

- **Ley 38/2003,** de 17 de noviembre, General de Subvenciones
    - Artículo 13. Requisitos para obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora.
    - Artículo 14. Obligaciones de los beneficiarios.
    - Artículo 20. Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS).

Y en la normativa reglamentaria que la desarrolla:

- **Ordenanza General Reguladora** de las bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el Ayuntamiento de Bilbao y sus organismos y entidades de derecho público (B.O.B. nº 138 de 20 de julio de 2016).

Asimismo será de aplicación lo dispuesto en:

- **Ley Orgánica 3/2018,** de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.
- **Ley Orgánica 2/2012**, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera.
- **Decreto Legislativo 1/2023**, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, del Parlamento Vasco, y demás normativa complementaria.

- 27. artikulua. Elkarteak eta erakundeak.

- **19/2013 Legea,** abenduaren 9koa, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa.
  - I. Titulua. Jarduera publikoaren gardentasuna.
- **39/2015 Legea**, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
  - 16. artikulua: Erregistroak.
  - 44. artikulua: Jakinarazpen hutsegina.
- **2/2016 Legea**, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- **1/2013 Legegintzako Errege Dekretua**, azaroaren 29koa, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko eskubideen Lege Orokorraren testu bategina onartu duena.
  - II. TITULUA: Aukera-berdintasuna eta diskriminaziorik eza
- **72/2008 Dekretua**, apirilaren 29koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta bere erakunde autonomiadunen erregistroen sorrera, antolaketa eta funtzionamenduari buruzkoa.

- Artículo 27. Asociaciones y organizaciones.

- **Ley 19/2013,** de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

  - Título I. Transparencia de la actividad pública.
- **Ley 39/2015**, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
  - Artículo 16: Registros.
  - Artículo 44: Notificación infructuosa.
- **Ley 2/2016**, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- **Real Decreto Legislativo 1/2013**, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.
  - TÍTULO II: Igualdad de oportunidades y no discriminación
- **Decreto 72/2008**, de 29 de abril, de creación, organización y funcionamiento de los registros de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos.